

1910

В. И. ЛЕНИН
О ТОЛСТОМ

М. Горький рассказывал, что однажды, придя к Ленину, застал его за чтением «Войны и мира». Владимир Ильич с восхищением сказал о Толстом:

«Какая глыба, а? Какой матерый человек! Вот это, батенька, художник... И, знаете, что еще изумительно? До этого графа подлинного мужика в литературе не было».

Потом, глядя на меня прищуренными глазами, спросил:

— Кто в Европе можно поставить рядом с ним?

Сам себе ответил:

— Никого».

Отношение к Толстому, его творчеству, его роли в общественной жизни В. И. Ленин ярко выразил в статьях «Л. Н. Толстой и его эпоха» и «Л. Толстой как зеркало русской революции».

В. И. Ленин указывал, что великий писатель сумел с большой силой передать настроения широких масс, обрисовать их положение, выразить их стихийное чувство протеста и негодования.

В течение 60 лет своей литературной деятельности Лев Толстой рисовал преимущественно деревенскую Россию. Эпоха помещика и крестьянина. Эпоха Толстого, т. е. эпоха «ломки» феодальных отношений, получила особое яркое выражение в романе «Анна Каренина».

В. И. Ленин считал, что в этом произведении Толстой дал чрезвычайно четкую характеристику «переворотнического» под ударами капитализма старого строя жизни.

В произведениях Толстого, как отмечал В. И. Ленин, прежде всего отражалось «Великое народное море, взволновавшее до самых глубин».

Именно потому, что Толстой в своих произведениях правдиво раскрыл роль народа, как творца истории, как решающую силу всего исторического развития.

В. И. Ленин, оценивая его творческое наследие, назвал его самым трезвым реализмом.

Правдиво и точно отражая эпоху и все важнейшие события того времени, Толстой стал зеркалом русской революции.

«Его мировое значение как художника, — писал В. И. Ленин, — его мировая известность, как мыслителя и пропагандиста, и то и другое отражает по-настоящему мировое значение русской революции».

Толстой с особой силой критиковал и русскую самодержавно-монархическую действительность, и власть, и продажность, и лицемерие европейского и американского капитализма. Эта критика достигла особой силы в его романе «Воскресение».

В нем Толстой «обращался с страстной критикой на все современные государственные, церковные, общественные, экономические пороки, основанные на порабощении масс» (В. И. Ленин).

Наряду с самым трезвым реализмом, толстовское учение противопоставляло злу насилиям Ленин раскрыл «кричащие противоречия» мировоззрения великого художника. Раскрывая корни этих противоречий, В. И. Ленин писал:

«По рождению и воспитанию Толстой принадлежал к высшей помещичьей знати в России, — он порвал со всеми привычными взглядами этой среды и в своих последних произведениях обращался со страстной силой на все современные порядки, основанные на порабощении масс, на нищете их, на разорении крестьян и мелких хозяев вообще, на насилии и лицемерии, которые сверху донизу пропитывают всю современную жизнь».

«Толстой отразил наболевшую ненависть», — писал В. И. Ленин в 1908 году, — «совершенно стремление к лучшему, желание избавиться от прошлого, — и незрелость мечтательности, политическая невоспитанность, революционная неопределенность».

Однако самое главное, что видел В. И. Ленин в учении Толстого, это «протест миллионов крестьян и их отчаяние».

Воспереве до человечество высоко ценит талант Л. Толстого — гениального художника мирового значения, великого сына великого русского народа, гордость и славу русской и мировой культуры.

Д. КАРАБЕКОВ,
кампейст исторических наук, доцент
Дагестанского университета имени В. И. Ленина.

СЛОВО ГОРЯНОК

В романе «Абай» казахский писатель М. Ауэзов рассказывает, как еще в прошлом веке переводчики Абам писем Таттына к Онегину стали любимой песней казахов. Казахские девушки привносили купленные стихи в юрты своих женихов как богатое приданое.

Таким же бесценным сокровищем стали для девушек-горянок произведения Л. Н. Толстого, которого В. И. Ленин считал непревзойденным в Европе писателем, а Алексей Толстой называл «анадмеей для всех писателей».

Наше знакомство с творчеством Л. Н. Толстого началось еще со школьной скамьи с изучения близкого нам по описанию жизни горцев «Хаджи Мурата» и романа «Война и мир» с его величественными картинами Отечественной войны 1812 года.

Недавно в литературном кружке мы прослушали сообщение о работе Л. Н. Толстого над образами Наташи Ростовой («Война и мир») и Анны Карениной и даже немого подискутировали по вопросу о том, права ли Анна. Конечно, часть девушек считает, что героиня Л. Н. Толстого поступила неправильно, пойдя ради такого человека, как Вронский, на разрыв с сыном и разрыв с семьей. Но думаю, что все мы сойдёмся в одном: несчастной Анну сделала буржуазная действительность. Кроме того, решительность Анны, сила ее чувств, горячая любовь к сыну не могут не привлекать, не могут не нравиться!

Сейчас в нашем институте заканчивается подготовка к литературно-музыкальному вечеру, посвященному 50-летию со дня смерти великого художника.

Будем очень рады, если своим исполнением сумеем донести до участников вечера красоту чувств и мыслей героев Л. Н. Толстого, нашего художника, величайшего мастера человековедения.

У нас АМАДЗИЕВА,
РОЗ-МАРИ ИЛЬЯСОВА,
студентки литературного факультета
педагогического института имени Г. Цадасы.

50 ЛЕТ СО ДНЯ СМЕРТИ Л. Н. ТОЛСТОГО

ГЕНИАЛЬНЫЙ РУССКИЙ ПИСАТЕЛЬ

Слава и гордость отечественной литературы

Б. ФАРБЕР

завать основу реакцион-
ного строя, и тем са-
мым вносит положи-
тельный вклад в рус-
ское освободительное движение.

Толстой не разделял эстетических взгля-

бы посвящен декаб-
ристу, возвращающему
ся из ссылки. По ме-
ре углубления автора

в события эпохи, он обращается к истории

1812 года и воссоздает многогранную кар-



тов Чернышевского. Он ушел из «Современ-

ника» в период резкого размежевания классовых сил в 60-х годах. Однако Чернышевский не упустил его из виду, делая все от него зависящее, чтобы направить талант писателя на служение интересам

родины. Великий революционер-демократ приветствовал опубликованную Толстым в 1856 году повесть «Утро помещика», в которой автор блестяще показал непримиримость интересов бар и крестьян. Узнав

черты расхождения деревни под влиянием формирующихся буржуазных отношений, Толстой, вместе с тем, показал, что нищета крестьян обречена на несправедливый социальный строй, что Нехлюдов нужен и страдающим людям, и потому крестьяне не верят ему, иронически относятся к реформам барина. Крестьяне требовали не податей с барского стола, а землю и волю.

Под влиянием событий 60-х годов и передовых идей времени Толстой создает непревзойденную до сего времени эпопею «Война и мир», в которой он, по собственному выражению, выразил «мысль народную». Этот роман был не только эскизом в минувшее, но и откликом на актуальные вопросы современности.

Персональный замысел произведения

тину русской жизни за 15 лет.

В романе около шестидесяти персонажей, по народ, поднявшийся в грозный час на защиту отечества, — главный герой произведения. Не Платон Каратаевым, — главным толстовством, а Тихоном Щербатюковым, как это видно из романа, отведена автором ведущая роль в разрешении задач, заданных жизнью. Герой романа «Война и мир» верен действительности: он ярко и правдиво показан на ратном поле и в тылу, в семейном кругу и в широкой сфере государственной деятельности. В «Войне и мире» тесно переплелись судьбы положительных героев с судьбой народа.

Высокая оценка мастерства автора «Войны и мира» и «Воскресения». В. И. Ленин подчеркнул, что «судами Толстого говорились та многочисленные масса народа, которая уже ненавидит хитрых современников жизни, но которая еще не дошла до сознательной, последовательной, идущей до конца непримиримой борьбы с ними».

В романе «Война и мир» Толстой достиг такого единства содержания и формы, что вызвал восторженную оценку Ленина, сказавшего о нем Горькому: «Вот это, батенька, художник!».

Трезвый реалист произведений Толсто-

го низводил на-нет проповедь непротавле-
ния алу насилием и объективно звал к бес-
покойной борьбе с царившей в стране не-
справедливостью.

В романе «Анна Каренина», созданном Толстым в 70-х годах, автор блестяще со-
сочетает «мысль семейную» с «мыслью на-
родной». Это подчеркнул В. И. Ленин, со-
гласившись с оценкой Константином Леви-
ным эпохи. В этом произведении Толстой

привозил к позорному столбу развращен-
ный дворянский мир, показав тупость и
пошлость буржуа, ничтожество царских
властей. Героиня романа Анна Каренина
выделяется на паразитической среде дво-
рян духовной красотой и стремлением к
правде. Ее трагическая судьба, как это
правдиво изображено автором, является
следствием социально-политического укла-
да буржуазно-помещичьего общества, не
признавшего за ней права на любовь и ма-
теринство и брошенного ее под колеса поезда.

Смерть Анны, как смерть Екатерины из
пьесы Островского «Гроза», не только не-
примиримый протест против сил социаль-
ного зла, но и пламенный призыв к раз-
рушению «темного царства». Реализм изобра-
жения действительности в романе «Анна Ка-
ренина» опровергал патриархально-идеали-
стические взгляды Левина и Фоканкина. Пе-
редовая часть общества искала иной путь
для освобождения народа от «власти тьмы».

Это был путь революции.

Последний роман Толстого «Воскресение»
написан накануне общественного подъема
девяностых годов. В этом произведении
Толстой выступил, как смелый обличитель
самодержавия и церкви, как беспощадный
судья эксплуататоров, попиравших ин-
тересы миллионов тружеников. Герой романа
Нехлюдов, декадентский князь Катюша
Маслов и осознанный ответственность за
содеянное им и его классом зло, пришел
после долгих размышлений к выводу, что
лучший путь в России «схватили, заирали
или ссылались совсем не потому, что эти лю-
ди нарушали справедливость или совершили
бездарность, а только потому, что они
мешали чиновникам и богатым владеть
теми богатствами, которые они собирали с
народа».

Непротавитель Нехлюдова не опасал
его, оно показало банкротство героя перед
действительностью. Приход Катюши Масло-
вой и Симанову подчеркивает, что писатель
был верен художественной логике, но
вместе с тем он не сумел показать полноты
выражений идей третьего этапа освободи-
тельного движения. Об этом свидетель-
ствуют образы Нехлюдова и Кондратьева.

Выражая интересы патриархального
крестьянства, Толстой не смог понять исто-
рическую миссию пролетариата и его пар-
тии. Учитывая силу и слабость Толстого,
Ленин писал, что «горячий протестант,
страстный обличитель, великий критик
обнаружил вместе с тем в своих произведе-
ниях такое неопределенное приращение и
средств выхода из кризиса, надвигающегося
на Россию, которое естественным образом
патриархальному крестьянству».

Со дня смерти Толстого прошло 50 лет.
Многонациональный советский читатель,
как это предсказал Ленин, оценил и полюбил
произведения великого писателя не
только за их познавательное и воспитатель-
ное значение, но и за эстетические наслаж-
дения, которые они доставляют.

Труды вождя социалистической револю-
ции В. И. Ленина о Толстом служат чита-
телю наилучшим путеводителем при изуче-
нии его литературного наследия. Они по-
казали критичные противоречия в твор-
честве писателя и его трезвый реализм в
отражении эпохи, предшествовавшей рево-
люции 1905 года.

1960

НА ЯЗЫКАХ
НАРОДОВ СССР

«Еще в дореволюционное время народы
нашей страны, особенно их передовые
представители, проявляли большой ин-
терес к демократической культуре русского
народа. Классическую грузинскую литературу
Илья Чавчавадзе, в одной из своих работ
писал о благотворном влиянии русской
науки, литературы и искусства на грузин-
скую культуру: «Русская научная школа
открыла нам творца, образованного, а рус-
ская литература дала пищу нашему разу-
му». Однако, несмотря на стремление на-
родов России сблизиться с русской куль-
турой, царское правительство проводило
политику угнетения и разобщения нацио-
нальностей. Издание переводов русских
классиков на языки различных народов
было затруднено. Произведения лишь не-
многих русских писателей были переведе-
ны на другие языки. В их числе были и
произведения Л. Н. Толстого».

Известно, какой переворот в судьбах
угнетенных народов парской России про-
вела Великая Октябрьская социалистиче-
ская революция. Достаточно сказать, что
семьдесят народов нашей страны, в том
числе и многие народности Дагестана, по-
лучили письменность, только после Октя-
бря. Пожалуй, нет теперь такого языка на-
родов СССР, на который не переведены
бы произведения русских писателей. На
восемидесяти двух языках имеются произ-
ведения Л. Н. Толстого. По неполным дан-
ным, «Война и мир» переведена полностью
и в отрывках на 23 языка, «Воскресение»
— на 12 языков, «Анна Каренина» — на
10 языков. А «Хаджи Мурат» — пере-
веден на 31 язык!

Издается произведение Л. Толстого на
языках народов Дагестана. Особенно бли-
зки дагестанцам «Хаджи Мурат» и «На-
казский пленник». До революции «Наказ-
ский пленник» был опубликован на кумыс-
ском языке в журнале «Талг-Чолпан». Пе-
ревод был осуществлен поэтом-революцио-
нером З. Батырмуразаевым. В советское время
«Наказский пленник» издан в 1922
году на аварском и кумысском языках, а
затем, позднее, в 1935 году — на даггин-
ском, в 1945 году — на лакском и в 1959
году — на табасаранском. Первое издание
«Хаджи Мурата» на кумысском языке
вышло в 1931 году, на аварском — в
1932 году, на татском — в 1937 году, на
даггинском — в 1942 году и на даггин-
ском — в 1943 году. «Рассказы о живот-
ных» были изданы на татском, аварском и
даггинском языках.

В годы Великой Отечественной войны
произведения Л. Н. Толстого «Севастопо-
льские рассказы» и «Война и мир», показав-
шие патриотизм русского народа в пе-
риод защиты Севастополя и Отечественной
войны 1812 года, завоевали с собой си-
лу. За 1941 — 1945 гг. вышло около
трех миллионов экземпляров произведений
Толстого; почти половина из них — «Се-
вастопольские рассказы» и «Война и мир».

В Дагестане «Война и мир» (т. 4, ч. 3)
была издана на даггинском, даггинском,
кумысском, лакском языках. Во многие
школьные хрестоматии вошли отрывки из
этого романа — «Петя Ростов». Некоторые
сочинения Толстого печатаются в альма-
нахе «Дружба» («Два гусара», «Хозяин и
работник», «Полынька», «Набег»).

В настоящее время продолжается изда-
ние произведений великого писателя на
дагестанских языках. В 1958 году выш-
ли на аварском, даггинском, кумысском, ла-
кском и в 1959 году на даггинском языках
«Рассказы для детей». Второе издание
«Хаджи Мурата» было выпущено в 1959
году на аварском языке.

В. КАНАРШ,
главный библиограф республиканской
библиотеки имени Пушкина.

— О —

Этого не забыть

Я всю сознательную жизнь пошу в сердце
образы толстовских произведений и учусь
у великого мастера слова быть близким к
народу, правдиво отражать его многогран-
ную жизнь. Лев Толстой помог мне полно-
стью приобщиться к родному и даггинскому
языку.

Никогда я не забуду тех далеких дней
1919 года, когда к нам в аул через Салават-
ский перевал прибыл разведчик Советской
власти — русский человек. Он жил у нас
несколько дней. В его вещах, чем-то была
толстая затерпанная книга. Он часто при-
своит отага читал ее, и я видел, как меня-
лось его лицо — то светлело, то темнело.

— Со мной, всегда со мной русское серд-
це, — говорил он иной раз, поглаживая об-
ложку.

Эту книгу он оставил у нас. Моя мать
спирялась ее, считая священной.

Прошли годы, и я однажды обнаружил
среди «запасных» книг том сочинений
Л. Н. Толстого. Мне очень хотелось почит-
ать, но в те годы я плохо знал русский
язык. Вспоминаю этот случай, я горжусь,
что первая русская книга, познакомившая
меня с русской культурой, была в моих
руках, была книгой Л. Н. Толстого. И она
на всю жизнь стала моей спутницей.

Киас Меджидов,
даггинский писатель.

МЕДАЛЬ К ЮБИЛЕЙНОЙ ДАТЕ Л. Н. ТОЛСТОГО



Москва. К юбилейной дате — пятидесятилетию со дня смерти великого русского писателя Л. Н. Толстого выпущена специальная юбилейная медаль. Ее эскизы, выполненные скульптором М. А. Шляковым, уже одобрены Советом по памятникам и юбилейным медаллям при Министерстве культуры СССР. На лицевой стороне медали выбит портрет писателя и надпись «Лев Толстой 1828—1910», на оборотной стороне — слова М. Горького о Л. Н. Толстом и годы 1910 — 1960 гг.

На снимке: слева — лицевая сторона медали, справа — оборотная.